

CAVELIER

ABOGADOS

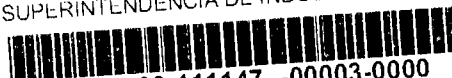
www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

Teléfono: (57-1) 347 3611
Telefax: (57-1) 211 8650
4814
1660

Señora Directora
DIRECCION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 09-111147-00003-0000

Fecha: 2010-02-15 16:41:31 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 5

Trámite : 011
Evento : 378
Actuación : 444

Referencia : Expediente No. 09.111.147
Asunto : Solicitud de patente para **ARTICULOS PARA FUMAR CON FORMADOR DE AEROSOL Y REDUCTOR**
Solicitante : **PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.**
Clase : A24D 003/004
Fecha de Solicitud : 07 de octubre de 2009

CONTESTACION OFICIO No. 11601

1. Yo, Luz Clemencia de PAEZ, en mi condición de apoderada de la sociedad solicitante, **PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.**, doy contestación dentro de la prorrog solicitada al requerimiento efectuado por este Despacho mediante Oficio No. **11601** notificado por fijación en lista el 16 de octubre de 2009, para lo cual presento los siguientes documentos:

1.1. (1) Un documento en que consta la cesión del derecho a la patente efectuado por los dos (2) inventores en favor de la sociedad **PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.**

Se presenta este documento en original, el cual fue debidamente suscrito, notariado y legalizado por Apostille, junto con su correspondiente traducción oficial al español.

2. De acuerdo con lo anterior, comedidamente solicito a Usted proseguir con el trámite de este asunto y ordenar la publicación de la solicitud de la patente identificada en la referencia.

Señora Directora

Luz Clemencia de PAEZ
LUZ CLEMENCIA DE PAEZ
T.P.A. No. 23.555

COLO-12770-841-027-0
SDC\SCT\ID-165599\WPC12770
No. M-2010-165599\SDC

APOSTILLE

ARB

(Convention de la Haye du 5 Octobre 1961)

1. Country: United States of America

This public document

2. Has been signed by Bevill M. Dean

3. acting in the capacity of A Clerk of the Court

4. Bears the seal/stamp of Bevill M. Dean
Commonwealth of Virginia

Certified

5. at Richmond Virginia

6. On January 26, 2010

7. by The Secretary of the Commonwealth

8. No. 2465186-2

9. Seal/Stamp



10. Signature:

Janet V. Polarek

Secretary of the Commonwealth

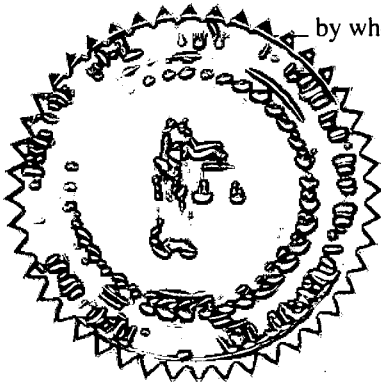
102

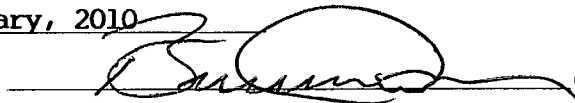
State of Virginia, City of Richmond—ss.:

I, BEVILL M. DEAN, Clerk of the Circuit Court of the City of Richmond, John Marshall Courts Building, in the State of Virginia, the same being a Court of Record, having by law a seal, do hereby certify that Danielle Basl Durham

by whom the foregoing acknowledgment or proof was taken, and whose name is subscribed thereto, at the time of taking the same a Notary Public in and for said City duly commissioned and sworn and authorized by the laws of said State to take the acknowledgment or proof of deeds to be recorded therein, and that I am well acquainted with his handwriting, and verily believe that the signature to the foregoing certificate is genuine; and that I believe the impression of the seal upon the original certificate is genuine.

IN WITNESS WHEREOF, I have hereunto set my hand and affixed my official seal
this 26 day of January, 2010



 Clerk

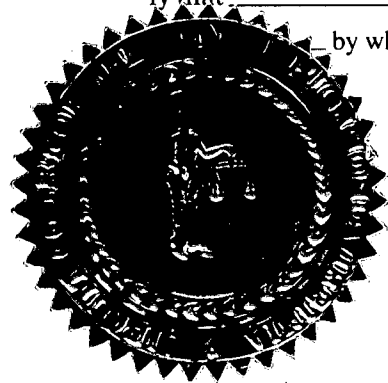
State of Virginia, City of Richmond—ss.:

I, BEVILL M. DEAN, Clerk of the Circuit Court of the City of Richmond, John Marshall Courts Building, in the State of Virginia, the same being a Court of Record, having by law a seal, do hereby certify that Danielle Basl Durham

by whom the foregoing acknowledgment or proof was taken, and whose name is subscribed thereto, at the time of taking the same a Notary Public in and for said City duly commissioned and sworn and authorized by the laws of said State to take the acknowledgment or proof of deeds to be recorded therein, and that I am well acquainted with his handwriting, and verily believe that the signature to the foregoing certificate is genuine; and that I believe the impression of the seal upon the original certificate is genuine.

IN WITNESS WHEREOF, I have hereunto set my hand and affixed my official seal this 26 day of January, 2010

 Clerk



PM 2371

CAVELIER

374

ABOGADOS
EDIFICIO SISKI
CARRERA 4a N° 72-36
BOGOTÁ, 8 - COLOMBIA

CESION

ASSIGNMENT

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

I (we), the undersigned

1- Raquel OLEGARIO

2- San LI

domiciliado(s) en

of

1- 8221 w. Bon View Drive, Richmond, VA 23235,
UNITED States of America

2- 1313 Goswick Ridge Road, Midlothian, VA 23114,
United States of America

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es)

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:

SMOKING ARTICLES WITH RESTRICTOR AND
AEROSOL FORMER

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(erimos), sin
limitación, a favor de la sociedad

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour
of

PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.

constituida y existente de conformidad con las leyes de

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of

Switzerland

domiciliada en

domiciled in

Quai Jeanrenaud 3, CH-2000 Neuchatel,
Switzerland

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada
compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de
invención correspondiente en la República de Colombia.

all rights inherent to said invention and that the above mentioned
company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding
patent invention, in the Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/Given and signed this

en/in

26 day of January 2010
Richmond, VA U.S.A.

por/by

Raquel OLEGARIO



Danielle Basl Durham
Commonwealth of Virginia
Notary Public
Commission No. 337303
My Commission Expires 11/30/2012

Firma/Signature

[Handwritten Signature]

Dado y firmado hoy/Given and signed this

en/in

26 day of January 2010
Richmond, Virginia U.S.A.

por/by

San LI



Danielle Basl Durham
Commonwealth of Virginia
Notary Public
Commission No. 337303
My Commission Expires 11/30/2012

Firma/Signature

[Handwritten Signature]

TRADUCCIÓN OFICIAL 032/2010 DE UN DOCUMENTO EN INGLÉS Y ESPAÑOL POR EL CUAL LOS ABAJO FIRMANTES, 1) RAQUEL OLEGARIO Y 2) SAN LI, RESIDENTES RESPECTIVAMENTE EN 1) 8221 W. BON VIEW DRIVE, RICHMOND, VA 23235, ESTADOS UNIDOS DE AMERICA Y 2) 1313 GOSWICK RIDGE ROAD, MIDLOTHIAN, VA 23144, ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA DECLARAMOS BAJO JURAMENTO SER LOS INVENTORES ÚNICOS Y VERDADEROS DEL INVENTO: **ARTÍCULOS PARA FUMAR CON FORMADOR DE AEROSOL Y REDUCTOR**, Y QUE CEDEN Y TRANSFIEREN SIN LIMITACIÓN A FAVOR DE LA SOCIEDAD **PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.**, UNA SOCIEDAD CONSTITUIDA Y EXISTENTE DE CONFORMIDAD CON LAS LEYES DE SUIZA, DOMICILIADA EN **QUAI JEANRENAUD 3, CH-2000 NEUCHÂTEL, SUIZA**, TODOS LOS DERECHOS INHERENTES A DICHA INVENCION Y QUE LA CITADA COMPAÑÍA QUEDA FACULTADA PARA SOLICITAR EN SU NOMBRE LA PATENTE DE INVENCION CORRESPONDIENTE EN LA REPUBLICA DE COLOMBIA.

DADO Y FIRMADO POR RAQUEL OLEGARIO EL 26 DE JUNIO DE 2010 EN RICHMOND, VA, ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA. FIRMA ILEGIBLE

DADO Y FIRMADO POR SAN LI EL 26 DE ENERO DE 2010 EN RICHMOND, VA, ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA. FIRMA ILEGIBLE

SELLO: DANIELLE BASL DURHAM, ESTADO DE VIRGINIA, NOTARIO PÚBLICO, NOMBRAMIENTO 337303, MI CARGO VENCE EL 30 DE NOVIEMBRE DE (DATO ILEGIBLE)

ESTADO DE VIRGINIA, CIUDAD DE RICHMOND, DECLARACIÓN JURADA Yo, Bevill M. Dean, oficial de la corte del circuito de la ciudad de Richmond, edificio John Marshall Courts, estado de Virginia, la cual es un tribunal de registro, que por ley posee un sello, por la presente certifico que DANIELLE BASL

Eduardo Calado N.
Eduardo Calado Noguera
TRADUCTOR OFICIAL
Inglés - Español - Inglés
Res. 541 Febrero de 1976

124

DURHAM, ante quien se tomó la prueba y reconocimiento precedentes y cuyo nombre aparece escrito, era al momento de tomar el mismo un notario público para dicha ciudad, debidamente nombrado, juramentado y autorizado por las leyes de dicho estado para tomar dicho reconocimiento o prueba de escrituras que se va a registrar, y que conozco bien su caligrafía y sinceramente opino que la firma en el certificado precedente es genuina. Además que opino que la impresión del sello sobre la certificación original es genuina. En testimonio de lo cual, he firmado y fijado mi sello oficial hoy 26 de enero de 2010. Firma ilegible, oficial de la corte.

APOSTILLA

(CONVENCION DE LA HAYA DEL 5 DE OCTUBRE DE 1961)

1. PAIS: ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
2. Este documento público ha sido firmado por BEVILL M. DEAN
3. quien actúa en su calidad de OFICIAL DE LA CORTE
4. lleva el sello/estampilla de BEVILL M. DEAN, ESTADO DE VIRGINIA.

CERTIFICADO

5. En Richmond, Virginia.
6. el 26 de enero de 2010
7. Por el secretario del estado
8. No. 2465186-2
9. Sello/estampilla: SELLO REALZADO ESTADO DE VIRGINIA
10. Firma: JANET V. POLAREK, secretario del estado

ECN\ECN\ID-165274\WPCL002G
COLO-12770-841-027-0
Bogotá, 8 de febrero de 2010.


Eduardo Calado Noguera
TRADUCTOR OFICIAL
Inglés - Español - Inglés
Res. 541 Febrero de 1976



2020

Bogotá D.C.,

Doctor(a)
SUAREZ DE PAEZ LUZ CLEMENCIA
Apoderado(a) y/o Representante de
PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.

REFERENCIA	Radicación No.	9 111147
	Solicitud internacional	PCT/IB2008/001372
	Fecha inicio fase nacional	09/10/2009
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	11325
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

30 SET. 2010

ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Directora de Nuevas Creaciones (c)

jfernand